Aumento di impuesto lo causa hopi intranquilidad

Na Curacao sindicatonan ta mobilizando pueblo

Sindicatonan na Aruba cla pa accion

Isla Ariba no ta acepta aumentonan

ORANJESTAD(AAN)— E aumentonan di impuesto tanto di parti di gobierno central como di parti di gobierno insular lo por trece hopi problema cune tanto na Aruba, como na curacao y na Isla Ariba.

Pa cuminza cu e ultimo aki. E partido di coalicion DP di St. Maarten ta contra e asina yama -crisis heffing di 10 porciento cu gobierno central ta presentando pa aprobacion di staten. A keda di reuni ariba esaki den Staten ayera, pero DIARIO no a haya e informacionnan necesario debi na contactonan cu Curacao ya cu telefonnan di Staten tabata ocupa constantemente.

Na Isla ariba e pueblo ta contra di e impuesto di 10 porciento aki, y a yega asina leeuw cu ministro di Isla Ariba, Sr. Leo Chance a ser yama ayera di urgencia pa St. Maarten pa asisti na reunion di urgencia.

Na Curacao sindicatonan cu a uni nan mes den asina yama sindicato uni, incluso ABVO cu ta esun di ambtenaarnan, sindicato di maestronan y di polis tambe a expresa nan mes contra di e impuesto di crisis di 10 porciento aki, cual proposicion di ley seguramente lo ser acepta pa Staten.

Na Curacao e sindicatonan tin intencionnan di tene demostracionnan masal contra esaki y hasta ta ser expresa di e intncion di mobilisa pueblo pa demostracionnan masal.

Ayera e sindicatonan hasta a reuni cu gobernador encuanto e asunto aki.

Na Aruba ayera e sindicatonan a asisti pa reuni cu partidonan politico den sala di parlamento , y a sali tambe masha malcontento cu expresionnan cu a ser trece dilanti relaciona cu e aumento di impuesto di gasoline y easina yama impuesto di solidaridad di 8 porciento cu gobierno kier introduci na Aruba.

E sindicalistanan di Aruba tambe tin intencion di tne demostracionnan masal no di sindicatonan so pero tambe di e pueblo, contra di e impuestonan aki .

Tur hende ta conciente

Sigui lesa pag. 10

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIASABRA 31 AUGUSTUS 1985 AÑA 4, No. 1411



Ariba e foto aki por mira Rock Angela cu ta ser felicita despues di wega pa su novia, y Aubrey Maduro. Rock Angela ayera anochi a dirigi Aruba Video Center pa tituloa campeonil di Aruba terminando como pitcher ganador,. Aparentemente e mes lo ser escogi como hungador mas valioso di e serie final aki. Esaki DIARIO no por a haya sa ayera anochi despues di wega ya cu ABBA a dicidi di laga fanaticonan un banda y bay entrega premio na un establecimento comericial na lugar di dialnti e fanaticonan cu a duna apoyo y aporte na ABBA durante henter e campeonato di baseball di e aña aki.



Errol de Freitas elegi Mr. Elegance

ORANJESTAD(AAN)— E joven y popular cantante di Sound and Harmony, e agrupacion musical cu actualmente ta esun mas den publicidad pa su cooperacion na diferente evento specialmente, a ser eligi Mr. Elegance , den e concurso cu a tuma lugar na Club Scaramouche diaranonzon anochi.

Un total di 7 candidato a presenta den e con-

Sigui lesa pag. 11

Rotary Club a organiza dia di limpieza

ORANJESTAD(AAN) Na Centro Kibrahacha na Piedra Plat 23, Rotary Club ta organiza un dia di limpieza awe. Esaki ta en coneccion cu apertura oficial cu lo ta dia 8 di september.

Manera ta conoci, ariba iniciativa di Rotary e Fundacion Centro pa nos Grandinan a lanta na 1983. Bestuurscollege a honra e iniciativa aki door di duna e fundacion un edificio di school cu no tabata den uso mas, subsidio di salario pa un trahador social y contribucion pa e ancianonan cu no tin moda di paga nan mes.

Despues di mas o menos un aña a caba di renoba e edificio. Renobacion a wordo cubri door di Gobierno insular.

Como cu dia 8 di september e edificio ta habri, y dia 9 di september ta spera e prome bishitantenan miembronan di Rotary Club di Aruba a tuma e iniciativa pa haci e tereno di Centro Kibra Hacha Limpi.

Tur anciano di Aruba ta bon bini pa bin pasa dia na Centro Kibra Hacha entrante dia 9 di september. Pa mas informacion por tuma contacto cu number 28159 durante oranan di oficina.



GOBIERNO CENTRAL

TA DESEA
E GREMIO DI PRENSA ARUBANO
UN PROSPERO DIA DI PRENSA.

HOPI SABIDURIA y FORZA DEN BOSO BON TRABAO.

ATENCION PUBLICO di Noord y Aruba en particular.Mi kier a laga bosonan sa cu fuera di Articulonan di Huur pa Fiesta,manera STOEL,MESA,GLAS,THEEBLAADJE,TRALIE etc.etc.Nos tin tambe awor pa boso auto tur sorto di AZETA di motor,pa brakes,pa boto,Oil Filter,Kerosine etc.

Pasa busca di bo awe mes.
FIESTA SERVICE Y FIESTA MOTOR OIL SALES
Sabana Liber 53 C-Hilario F.Thode(Don Hil-Tho)Tel.27675

LIPSTICK

Lipstick Disco

****

DIASABRA LOVER'S NIGHT 10.00 - 5.00 A.M.
SPECIAL PRICE ARIBA BIÑA y CHAMPAGNE
Entrada: GRATIS.

A PETICION GENERAL
TA RIPITI
" E GRANDIOSO SHOW "
REFISTA FAMILIAR



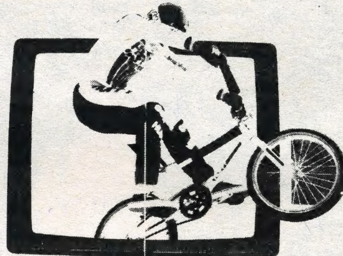
cu cantantenan manera:
ROSALDA CONNY INOSENCIA
YOLANDA v/d LINDEN
DUO "IDEAL" cu ABEL y BRENDA
TANNY HENRIQUEZ
ALFREDO
y
acompañamento musical di conjunto
"ESTRELLA DI ORO
di 10'or te cu 4'or

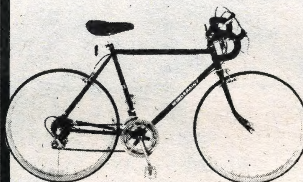
Caarchinan obtenible na: porta, pero acudi tempran pa sigura bo luga, si no bo ta keda desapunta.

HUFFY E BICICLETA No. 1 NA MERCA, AWOR TAMBE NA:

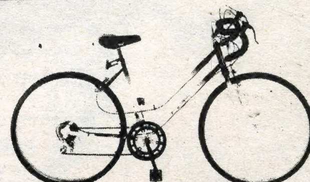
ANTHONY SALES
Savaneta No. 92

Nos tin un modelo pa cada gusto, sexo, y tambe edad, manera:
* HUFFY CRUISER * HUFFY FREESTYLE * HUFFY LIGHTWEIGHT
* HUFFY ALL TERRAIN Y MUCHO MAS.









Y cu compra di Bo HUFFY, Bo ta ricibi 10 o/o di descuento CASH, plus Un poster y un serbette di beach GRATIS, cu diseño di bicicleta masha bunita ariba nan na:



Bishita nos y convence Bo mes du HUFFY ta E bicicleta cu semper Bo tabata busca, pa su calidad, stabilidad, deseño y Prijs di Batalla.

ANTHONY SALES
SAV. 92 - TEL. 47968

Comision di Coordinacion:

Bestuurscollege mester tum decision ariba termino corto encuanto ambtenaarnan

ORANJESTAD(AAN)—Comision di coordinacion cu a reuni na Aruba di dia 28 pa ayera, a duna informacionnan di e session cu a ser teni durante un conferencia di prensa na RVD.

A ser splica cu na Hulanda ministro de Koning a reuni cu comision permanente di parlamento hulandes pa asuntonan Antillano, pero cu e comision di coordinacion no por a hunga un papel den esaki cu su raport.

Den e reunion teni na Aruba un adelanto importante a ser haci cu ehecucion di resolucionnan di conferencia di mesa rondo of locual a bin den nan lugar. Reglamentonan basico a bini cla completo of casi completo . Esakinan ta Statuut, Constitucion y areglo di cooperacion)

E comision di coordinacion ta pidi atencion pa algun asunto cu mester bini cla ainda prome cu 1 januari 1986. Entre otro algun ley di reino, algun decreto gubernamental a base di e areglo di cooperacion. Mester bini cla tambe cu inpassingsregeling pa ambtenaarnan di gobierno central cu ta traha na Aruba.

E comision di coordinacion ta conseha Bestuurscollege di Aruba pa ariba termino corto yega na decisionnan encuanto e proposicionnan di impassing cu ainda a resta, duna e ambtenaarnan envolvi ariba termino corto seguridad di nan funcion y informa e ambtenaarnan aki di posibilidadnan di apelacion contra inpassing y e proceduranan cu mester ser sigui den esaki, teniendo cuenta cu e proceduranan aki mester bini cla na tempo.

Comision di Coordinacion:

Staten y parlamento di Aruba mester aproba reparacion di bienes

ORANJESTAD(AAN)—E comision di Coordinacion cu a reuni ultimo dianan na aruba ta aplaudi cu gobierno di Antillas Hulandes y Bestuurscollege di Aruba kier aregla e liñanan principal di reparticion di bienes , pa medio di un areglo entre nan, cual lo mester wordo aproba door di Staten di Antillas y Eilandsraad di Aruba.

E comision ta haya di importancia grandi pa e concepto pa un areglo asina wordo entregа na tanto Staten como na Eilandsraad di Aruba. Na opinion di e comision di coordinacion e areglo mester contene algun elemento di cual reglamento real di reparticion di reserva di oro y divisas di Banco Central ta di mas importante.

E comision ta na altura cu gobierno di Antillas y Bestuurscollege di Aruba ta boga pa un descripcion mas perfecto posibel di tur parti di bienes di Antillas Hulandes.

Cu un acercamento asina un reparticion global di bienes lo por bini cla despues di varios aña. Un acercamento mas pragmatico por spaar hopi gasto y duna e aparato gubernamental y e posibilidadnan tecnico disponibel menos peso.

10 aña di castigo pa hulpagent G.

ORANJESTAD(AAN)—Juez ayera mainta a dicta sentencia den caso di asesinato di e dama Dorinda R. y a castiga e hulpagent acusa den e caso aki na diez aña di prison locual ta dos aña mas halto cu e exigencia di fiscal.

E juez a yega na e decision cu a keda suficiente proba "Doodslag" treciendo dilanti tur argumentonan necesario , entre otro cu no por acepta e apelacion encuanto forza mayor (overmacht). Segun por a compronde tambe, juez a remarca cu acusado G. me, mas o menos a mete su mes den e situacion cu el a haya su mes aden.

Tambe cu segun propio declaracion di e acusado, e pistool na prome instante no tabata den posicion cla pa tira.

Tambe a sali na cla cu 5 di e balanan a alcanza e victima hopi di cerca na braza,pecho, y lomba. Juez a haya esaki masha intencional.

Teniendo cuenta cu algun otro circumstancia , juez ta sentencia e acusado na 10 aña di prison, kitando e tempo cu e cera den detencion preventivo caba.



Ariba e foto por mira e repr... tenan hulandes di comision di coordinacion, Secretario B.D. Scholman, presid... Mr. P.J.G. Kapteyn y prof. Drs. J. Weitenberg durante conferencia di prensa ...

Accion mester ser tuma rapido pa Aruba por tin cuerpo policial adecuado

ORANJESTAD(AAN)—Segun comision di coordinacion e problemanan cu tabata tin relaciona cu traspaso di polisnan cu ta traha na Aruba pa cuerpo policial di Antillas, pa e cuerpo policial di Aruba no a ser soluciona ainda.

Nucleo di e problematica ta cu un parti considerable di e cuerpo policial na Aruba actualmente a duna di conoce cu nan no kier drenta servicio di e cuerpo policial di Aruba prome di januari 1986.

Nan ta bisa di ta contento cu varios di e agentenan a dicidi despues di toch keda traha pa e cuerpo policial di Aruba.

E comision di coordinacion a determina cu e problma no ta solamente e cantidad di polisnan cu kier nan traslado, pero tambe especialmente e escases culo tin di cuadro cu experiencia.

E comision di coordinacion ta di opinion cu accion mester wordo tuma rapidamente pa logra pa dia prome di januari 1986 Aruba por dispone di un cuerpo policial mas adecuado posibel den e circumstancianan cu lo tin.

E comision a bini cu varios sugerencia encuanto esaki.

Tur partido , Bestuurscollege, cuerpo policial y bondnan di polis lo mester percura conhuntamente pa un clima di trabao den cual un cuerpo cu ta funciona bon mester ser construi.

Mas pronto posibel tambe mester determina definitivamente cuanto di e agentenan policial cu actualmente ta traha na Aruba lo keda tambe na Aruba despues di prome di januari. E ora ey por determina cuanto e escases cu ta ser spera lo ta.

Tambe lo mester busca pa sa cuento miembro di e cuerpo policial di Antillas lo por wordo poni na disposicion pa ocupa lugarnan vacante na Aruba pa termino largo. Den esaki por pensa na prome lugar ariba esnan cu ainda ta traha na Aruba pero cu lo ser traslada.

Mester haya un vista tambe di e cantidad di polisnan cu ta traha na Hulanda y cu lo kier drenta den servicio di Aruba. Despues Hulanda lo por ser pidi pa ayudo tecnico.

Minister De Paula teme devaluacion di florin

ORANJESTAD(AAN)—Segun declaracin cu ministro di finanzas a haci ayera na Curacao, si no tuma medidanan drastico, dentro di 12 luna e florin antillano lo devalua. Si gobierno kier evita un devaluacion dentro di seis pa 12 luna, mester tuma medidanan drastico awor, el a laga sa.

El a mata su amante apesar di expresion di amor

"Mi ta stimabo" cu e victima a expresa despues di prome hinca

ORANJESTAD(AAN)— Den corte a ser trata tambe e caso ayera di NJH kende a keta bida di su amante Melisa na luna di november aña pasa na San Nicolas.

E acusacion contra H. den e caso aki ta cu el a kita bida di e muher cu cuchio y subsidiariamente cu el a maltrata e muher asina pisa cu arma cu e muher a fallece.

E acusado mes a declara ayera entre otro cu e no sa con el a yega na tal extremo.

E tempo ey e tabata conoce su amante pa basta tempo caba, y cu nan a biba cu otro pa un periodo cortico.

Tambe a sali na cla ayera mainta cu e acusado ta masha jaloers, segun declaracion di un ruman di e difunto, cu mas biaha tabata confié.

Ariba e dia di e drama aki na Weg Fontein, e acusado tabata liber. E tabata traha como pool-supervisor y e muher mester a bay traha si e dia ey.

Por a compronde for di e declaracionnan cu ultimo tempo prome cu e susedido, e pareha aki tabata tin varios discusion y segun e acusado ayera mainta, e tabata kier pa e muher kende tabata mama di un yiu, keda pa nan discuti y regla un que otro, pero e muher no tabata di acuerdo cu esaki y a bay baña.

Ora cu el a sali di baño e discusion a continua.

Juez kier a sa di e acusado ayera mainta di con el a pasa man pa cuchio El a laga sa cu el a cohe e cuchio pa spanta e muher.

El a yega te den extremo cu su hecho pasobra e victima a bisa hopi cos malo cu no ta verdad, segun e acusado.

El a splica con el a zak na rudia banda di e cama ariba cual e muher tabata y a tene braza di e victima y el a hinca e muher e prome biaha.

E victima a reacciona bisando "Mi ta stimabo" pero e frase aki no a stop e di comete e crimen.

Segun e acusado ta algo straño a apodera di dje na e momentonan ey.

Despues di a comete e crimen ta un bisiña a pone autoridadnan na altura di e susedido. E acusado mes a laga sa ayera cu e no por compronde con e por a haci algo asina cu e muher cu e ta stima tanto.

Na polis el a declara cu el a bisa e muher cu si e

Siguilesa pag. 7

GRAN PROMOCION DI

ANSO PINE Tender DISICLIN

na

MARTIJN TRADING Co. Ltd.

VALOR DI ENVOLTURA, BOTTER y PAKI BASHI:

1 DISICLIN +1 TENDER +1 ANSOPINE ta duna derecho pa cumpra articulonan te na un total di Fls. 15,–

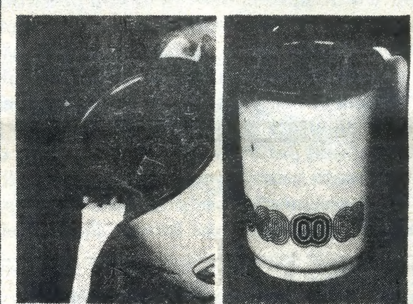
2 DISICLIN +2 TENDER +2 ANSOPINE ta duna derecho pa cumpra articulonan te na un total di Fls. 30,–

3 DISICLIN +3 TENDER +3 ANSOPINE ta duna derecho pa cumpra articulonan te na un total di Fls. 45,–

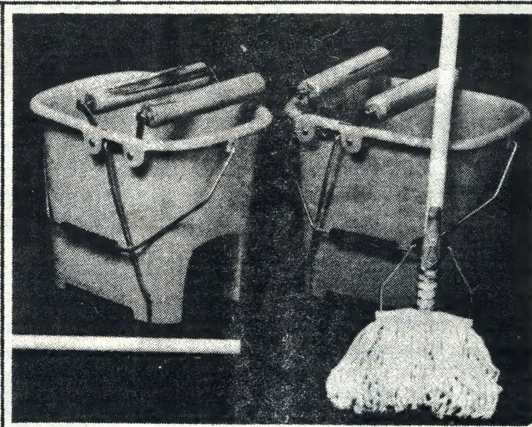
etc. etc. etc.











	Prijs di campaña	Prijs di tienda
Bucket & wringer	fls. 3,50	6,80
Bucket with squeeze mechanism	20,00	39,00
Bucket	2,45	2,75
Wash basin normal	1,85	3,60
Wash basin large	3,00	5,85
Wash basin square	2,95	5,75
Food boxes 3 pcs set	5,90	11,50
Food boxes 4 pcs set	5,00	9,75
Food boxes 6 pcs set	6,90	13,45
Mop handle 1,2 mtr.	1,50	2,90
Handle & Mop	6,60	12,85
Mop normal	2,50	4,90

	prijs di campaña	prijs di tienda
Mop large	fls. 3,70	7,20
Mop round normal	1,50	2,90
Mop round large	2,25	4,40
Window wiper 30 cm	3,30	6,45
Dustpan with handle	1,65	3,20
Jug	1,40	2,70
Jug with cover	3,25	6,35
Cup	0,50	0,95
Tumbler	0,30	0,60
Plate	0,65	1,25
Tumbler extra	[illegible],40	0,75
6 pcs. set of buckets & wash basins	2[illegible],30	45,40



OFERTA VALIDO
MIENTRAS CU TIN NA STOCK

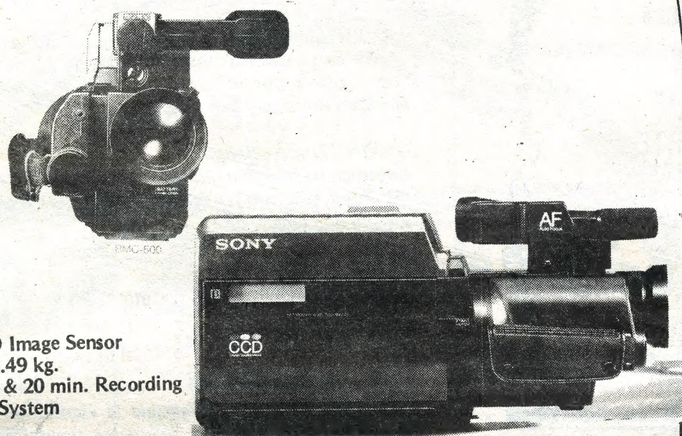
Aruba Freeport Electronics

Nassaustraat 84 , tel. 24068

OFFERS:

FOR UNFORGETABLE HOME MOVIES
SONY INTRODUCES

THE BETTER – MOVIE BETAMOVIE – BMC – 500



Auto Focus
Compact CCD Image Sensor
Lightweight 2.49 kg.
up to 3 hours & 20 min. Recording
Data Display System

Vierkamp yegando su final

ORANJESTAD(AAN)— E finalnan di Vierkamp entre Sandhawks, ABN Hospitaal y Aruba Tivoli Club a cuminza ayera anochi den e diferente ramonan di deporte.

Nan ta continua awe y mañan mainta lo tin e ultimo wega cu lo ta di softball ariba tereno di Caribe. Despues lo tin un partido amistoso di bolas criollas y entregamento di pemio na e ganadornan.

Tivoli ta haci un apelacion na su miembronan pa participa y tambe bin anima e partidonan fainal y presenta cu e cheerleadernan.

Pay for one, take home two.

Order one cheesy, delicious pizza from PIZZA PUB and we automatically give you two. But the second one is on us.



Pay for one pizza, take home two. Pay for ten, take home twenty. Feed the entire family or group.

FREE PIZZA!

Two Great Pizza's For One Low Price Tel. 29061-24895

PIZZA PUB

OPEN DAILY FROM 7 AM TO 12 PM - FRI. + SAT. OPEN TILL 3 AM

Special Offer (expires 9-30-85)
FREE PIZZA

2 Large Pizzas ONLY FL.9,50 $5,50

with cheese only. Additional toppings available at extra cost.

PIZZA PUB AT L.G.SMITH BLVD 154.

ATENTION !

Donjo di autonan Mitsubishi, Chrysler, Dodge, Plymouth.

Re-apertura di

MITSUBISHI & CRYSLER PARTS DEPARTMENT
na San Nicolas
caminda antes tawata
Viana's Parts Department,
awor bow di maneho nobo
cu prijsnan drasticamente rebaha.

PASA Y PROBA PA BO MES!



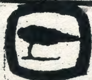
DIETA CAMBRIDGE !!

Pa baha peso Cambridge Diet den sabor di Chocolati-Vanilla y Strawberry ta obtenible awor na
*Aruba Fruit Center Fergusonstraat 57 C
*Pueblo Mini Market Congoweg 55
*Sha'SHA's Mini Market Sabana Liber 34

Baha peso cu un producto cientificamente approba pa Universidad di Cambridge.

E produkto aki ta cambia Bo bida den un persona SLANK, VITAL cu un transparente real y atractivo.Baha peso y keda cu vitalidad,fuerte y potente.No tin droga,no tin caloria pa conta Bo ta simplemente mescla un cuchara di e producto ensera den e bleki di Cambridge Diet cu 8 o 9 ozs di awa friew,tres(3) bez pa dia.

Agencia:PAN AMERICAN IMPORT & EXPORT
P.O.BOX 392 PHONE: 41000



TELEARUBA

Saturday Aug.31
6:00 National Geographic
7:00 Programa di Gobierno Central
7:30 Knight Rider
8:30 America's Top Ten
9:00 Estreno
10:30 CNN
11:00 Combat
12:00 Clausura

Sunday Sept.1
5:00 Club P.T.L.
6:00 Fame
7:00 World tomorrow
7:30 Show-Time
8:30 Lorne Green's new Wilderness
9:00 Quo Vadis
9:30 ABC wide world of sport
10:30 CNN
11:00 Sport tonight
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
BOTICA STA.ANNA
AUG.31-SEPT.6

DOCTER NA WARDA
Pa O'stad,Noord,Paradera,San ta Cruz y Tanki Flip:Dr. J Croes tel. 24797 of 27741 na oficina tel. 34482 of via hospital tel 24300
Pa Savaneta y San Nicolas:Dr. Croes direccion ariba menciona.

Envelop cu placa a ser horta

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs atardi pa mas o menos 4.30 a presenta na warda di polis e hombre L.L. di 75 aña kende a declara cu desconocidonan a drenta su cas na Diamantbergweg y a bay cu dos envelop den cual tabata tin placa.

E prome envelop tabata tin 1300 florin den dje y e otro tabata tin 226 dollar.

No tabata tin señal di kiebra sinembargo.

E caso ta den man di recherche.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !



ZULIA 77382 95555
CARACAS 71456 07575 97293

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:........................
ADRES:........................
MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐
E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: AUG. 31

PROME PREMIO:
Fls.100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

TA PRESENTA TEL 26220
EL BARATILLO
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A

ARIES(21 maart - 20 april)
Progreso den carera ta enfatisa pensamentonan cla, skerpi y ta dramatisa beyesa. Fondonan fuera di bo alcanse ta yega cerca. Bo mester ta caminda amigunan ta.

TAURUS(21 april - 20 mei)
Lucha entre sexonan, batayanan pa cu ideanan di trabao y placer por ser soluciona door di pensa tranquilamente. Bo ta subi den trabao.

GENINI(21 mei- 20 juni)
Lugarnan pa bishita ta intrigabo y ta fomenta amistad. Desaroyo relaciona cu entrada y carera ta excelente. Sosega cu bon amigonan.

CANCER(21 juni - 20 juli)
Aunque vibracionnan social y amor ta bin na grandi pabo, bo ta super sensitivo encuanto sosiego. Pospone critica.

LEO(21 juli - 22 augustus)
Atencion pa trabao y eficiencia ta esencial pa bay caminda bo kier. Sacrificio solamente temporalmente ta doloroso. Tin un tesoro social.

VIRGO(23 augustus - 22 september)
Desaroyonan grandi relaciona cu trabao ta den background. Sentimentonan ta compleho, explosivo. Comunicacion lento, y gentil lo yuda. Un partner ta bon pa bo.

LIBRA(23 september -22 october)
Si bo ta sintibo malo pa cu bo fuentenan of den un slum fisico, opinion fofesional por yudabo. Gastamento di mas no ta bon. Tempo social ta placentero. Busca contestanan.

ACORPION(23 october - 22 november)
Realisacion misterioso y spiritual ta punta den reaccionnan nobo. Bo ta sintibo babuca door di transedentenan. Fundacionnan of comunidad y cas ta fortalesa.

SAGITARIO(23 november - 21 december)
Stimulacion sexual ta fasinante pero posiblemente peligroso. Bo talentonan scondi ta sali misteriosamente y ta straña tur hende. Papia ariba mehoracion di trabao.

CAPRICORNIO(22 december - 19 januari)
Obligacion pa hende y tambe pa bo trabao ta exigi hopi dedicacion dibo. Hendenan por desepciona bo cruelmente.

AQUARIO(20 januari - 18 februari)
Esun cu bo ta gusta ta na bo disposicion. Bo ta trata di comprонde si ablidadnan scondi. Tene pasenshi cu in kietud, y deseonan falso.

PISCES(19 februari - 20 maart)
Sintimentonan aposiona ta surgi di bo no sa unda y ta conduci pa ningun caminda. Amor ta mas cu sen sa cion. Sufrimento ta haci grandi. Podernan mental ta halto.

resultado SUERTE DI PUEBLO

1o.PREMIO	7794
2o. PREMIO	1256
3o.PREMIO	0928

BARATILLO
25% ARIBA ORO 30%
18 KT y 14 KT
HOLOSHI
pa Hende Homber y Hende Muher
Lucor Jewelers
Hendrikstraat 5 Telf: 26765
Nos ta traha y drecha Joyas di oro cu
20 aña di experiencia

El a mate Cont. di pa. 4

El a propina e victima varios hinca di cerca, apesar di e ultimo frase di e victima „I love you." cual palabranan e victima a expresa despues di e prome hinca manera e acusado mes a laga sa.

Fiscal ta haya cu ta proba e acusacion contra e acusado y tambe a tene cuenta cu algun aspecto bon di e acusado y a exigi un castigo di 10 aña kitando e tempo cu e tabata cera den detencion preventivo. Aki dos siman juez lo dicta sentencia den e caso aki. termina nan relacion e lo mate y despues mata su mes.Ayera e no a por a corda di a bisa asina.

Tin un rapport sicologico y di reclassering traha encuanto personalidad di e acusado kende di parti di usu trabao no tin ningun keho ariba dje.

Su strafkaart tabata mustra solamente violacion di trafico.

Fiscal a repasa e susedido y entre otro a remarca cu dilanti juez comisario tambe e acusado a acepta y ta firma declaracion cu el a menaza e muher di mate y despues comete suicidio si e victima termina nan relacion.



ATENCION PUEBLO DI ARUBA
Gran Baratillo
na:
MUEBLERIA
PEPEGANGA

SET DI SALA PIN F. 390,--
SET DI SALA MODERNO F.370,--
SET DI SALA 7 Pida F. 399,--
SET DI COMEDOR 4 Stoel di palo F. 299,--
SET DI COMEDOR Moderno 4 Stoel F. 295,-- di 6 stoel F. 420,--

Cu prijsnan mas abao cu otro caminda.

KASHI BABY DI PALO F. 220,--
CAMA 2 PERSONA F. 230,--
CAMA DI PALO CU MATRAS SPRING 2 persona F. 350,-- F.390,-
CAMA ARIBA ABAO Cu matras F. 350,-- F. 390,--

CAMA CU MATRAS SPRING F. 290,--
CAMA DI BABY di palo cu matras F. 195,--
SET DI CAMBER cu matras di 2 persona F. 790,--, F. 890,--, F.990,-
KLAP STOEL F. 24,--
STOEL DI ZOJA F. 77,--
WALKER F. 13,--

Nos tin Muebles di lujo, Camber, Sala, Comedor, Luis XV, Antigua, Na Mitar Prijs
Nos tin Cashi Cushina tur tamaño Na Mitar Prijs. Nos ta habri Diasabra Henter Dia

BURGER KING
TAMBE
KIER A DUNA HOMENAJE NA NOS GRAN ARTISTA ARUBIANO
Padu del Caribe
1985/SEPTEMBER 1-30
MUCHANAN CU ASISTI NA E PRESENTASHON:
"ATARDI CU PADU PA NOS MUCHANAN",
CUAL LO TUMA LUGAR DIAHUEBS DIA 5 DI SEPTEMBER NA BIBLIOTECA PUBLICO ARUBA, DI 3:00 PA 4:30 DI ATARDI, LO RICIBI UN "FREE COUPON" DI Burger King

AMSTEL BIER
COPA AMSTEL 1985
na veld di Kibaima
1 di September

10.00 Golden Gate	V.S.	Kibaima	Ganador J
11.30 Astros	V.S.	Montana	Ganador K
13.00 Taxi Drivers	V.S.	Ayo Stars	(wega amistoso)
14.30 Warawara Stars	V.S.	Sabana Grandi Stars	Ganador L
16.00 Unicon	V.S	Que Hiciste	Ganador M

Pa mas o menos 2.30 'or p.m. domino lo cuminsa entre SEROE BLANCU BOYS y GEERMAN BROTHERS.

AMSTEL
e cerbez pa un y tur

LE CLUB LOUNGE
presents
MELAO
2 Shows Nightly (except Mondays)
10:30 pm and 12:15 am
No cover charge–2 drinks minimum
Dancing 9:30 pm - 3:00 am
TWO WEEKS ONLY
AMERICANA ARUBA HOTEL & CASINO
Reservations 24500

Aruba Video Center campeon

ORANJESTAD(AAN)— Ayera anochi Aruba Video Center den un partido emocionante a logra conquista titulo di campeon di Aruba, un titulo cu e equipo a merece, tanto pa nan participacion den campeonato regular terminando na di prome lugar, despues a elimina Richmond den e playoff semi final y finalmente den e serie final contra Coca Cola cu a elimina Marlboro, Aruba Video Center a sa di gana e serie 4-1 ganando tres wega sigui despues di a gana e prome wega, perdiendo e segundo.

Aruba Video Center a merece e titulo aki y ayera anochi hasta Sr. Edgar Colina presidente di Coca Cola a admiti esaki, y a duna tur elogio na e equipo di Aruba Video Center.

DIARIO ayera anochi tabata tin reporteronan na diferente actividad y por a nota cu e partido di ayera anochi tabata e topico di conversacion tur caminda y cu tur caminda tambe e partido tabata ser sigui na radio.

Den e partido di ayera anochi Rock Angela un biaha mas a resulta e homber grandi ganando e titulo pa su equipo y terminando como pitcher ganador, mientras cu sigur ta cu su persona lo sali premio como hungador mas valioso, algo cu mester critica ABBA pe si ya cu ABBA a dicidi di entrega premionan na un empresa comercial y no a haci esaki caminda tur fanaticonan cu e duna aporte na baseball di Aruba a spera esaki, esta den stadion di wega mes.

Ayera anochi den prome inning caba Aruba Video Center a bay dilanti cu dos anotacion.

Despues di un out Jacobo ta conecta hit pa left y ariba doblete di Emiliano pa right el a yega tercera, y cu hit pa left di Jozef, Jacobo a anota.

Despues di esaki, Rock Angela a conecta fly di sacrifico pa Center y sacrificio pa Center y Emiliano a anota e di dos careda.

Coca Cola a logra su prome careda den di 5 inningora cu Glenroy Wilson a conecta homerun.

Coca Cola den inning di suerte, lucky seven , a empata e wega na dos.

Jessy Buekeboom a habri cu pasashi gratis y ariba toque di sacrificio di Glenroy Jessy e avanza pa segundo. Despues cu leonardo Geerman a poncha, Raymundo Croes ta conecta hit pa center empuhando Jesse.

Esaki tambe a resulta fin di lanzamento di Richard Mackay cu a ser releva pa Rock Angela.

Den octavo Inning Aruba video Center a anota e careda di bay ariba cual a resulta den e careda di victoria.

Despues di un out, Mariano Thiel a conecta roletazo pa short y aki error a ser cometi. Jacobo a yega base cu hit avansando Mariano pa tercera

Emiliano Thiel seguidamente ta sacrifica cu fly pa left y cu pisa y core Mariano ta anota.

Coca Cola a termina cu 5 hit contra 6 di Aruba Video Center. Den error Coca Cola tabata tin 2 cu ta un mas cu AVC.

Rock Angela a termina como pitcher ganador y Henk Arnold cu a bay henter ruta pa Coca Cola lanzando un bunita partido tabata e perdedor

Mihor bateadornan pa Aruba Video Center tabata Jacobo Jansen cu 4-2, Emiliano Thiel cu 3-1 y Rock Angela 1-1 . Pa Coca Cola Alvin Albus a bati di 4-1, Wilfrido Thiel 3-1, Glenroy wilson 3-1 Raymundo Croes 3-1 y Rafael Daniel 3-1.

Pa Video Wiwi Maduro tambe a bati di 3-1 mescos cu Jozef Albus.



Mariano Thiel anotando e careda di bay ariba cual a resulta e careda di victoria ayera anochi.



Op 24 augustus j.l. heeft het bestuurscollege van Aruba aan de Eilandsraad aangeboden een voorstel van een eilandsverordening houdende een bijzondere belasting op inkomens (solidariteitsbelasting).De bevoegdheid hiertoe zal - al dan niet met terugwerkende kracht aan het Eilandgebied worden overgedragen bij een landsverordening, welke reeds is aangeboden aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

Het lag in het voornemen deze eilandsverordening nog in de maand augustus te doen behandelen in de Eilandsraad, opdat zij per 1 september a.s. in werking zou kunnen treden. Aangezien het niet mogelijk blijkt deze behandeling in de Eilandsraad op tijd te doen plaatsvinden en het in verband met de financiele situatie van het Eilandgebied niettemin noodzakelijk is de in de verordening vervatte maatregelen per 1 september a.s. van kracht te doen zijn, wenst het Bestuurscollege onder de aandacht van de Bevolking te brengen,dat zij voornemens is, het aanhangege voorstel van een solidariteitsverordening in die zin te wijzigen dat de inwerkingtreding ervan met terugwerkende kracht zal geschieden tot 1 september 1985.



stichting cultureel centrum aruba

KERAMIEK-BOETSEERCURSUS

voor volwassenen

4 Sept.a.s. om 8.00 uur start de cursus.

Men kan zich nog opgeven:Tel.21758

of 's avond in Cas di Cultura

Cursusgeld:Fls.25,-- alles inbegrepen

OPENBARE VERKOOP

Op 6 september 1985 's middags om 14.00 uur zal ten overstaan van Notaris Mr.J.R.Croes of diens waarnemer te zijnen kantore aan de L.G.Smith Boulevard 64,Oranjestad Aruba in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

Krachtens onherroepelijke machtiging ex artikel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen'

1.Een perceel eigendomsgrond groot 580 m2,gelegen aan de Argentiniëstraat te Oranjestad op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 52,met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis,plaatselijk bekend als"Argentiniëstraat 18"

2.Een perceel eigendomsgrond groot 200m2,gelegen aan de Arendstraat te Oranjestad op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 1195, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis,plaatselijk bekend als"Arendstraat 48".

3.Een perceel eigendomsgrond groot 345m2,gelegen aan de Boerhaavestraat te Oranjstad op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie E nummmer 449, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis en alle verder aanbehoren,plaatselijk bekend als"Boerhaavestraat 28".

4.Een perceel eigendomsgrond groot 650 m2,gelegen aan de Weststraat op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 1176,met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis,plaat selijk bekend als "Weststraat 38".

5.Een perceel eigendomsgrond groot 2.700 m2,gelegen aan de zuidoostzijde van de weg leidende van Tanki Leendert naar Calbas te Catiri op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1616,met de zich daarop bevindende stenen opstallen van een woon huis,schuur en regenbak,plaatselijk bekend als"Catiri 4".

6.Het recht van erfpacht tot 6 november 2024 op een perceel domeingrond groot 595 m2,gelegen te Hooiberg op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 287,met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis met alle verder aanbehoren,plaatselijk bekend als "Hooiberg 14-A".

De Veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg,Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr.J.R.Croes,aan de L.G.Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr.J.R.Croes,notaris.

Un caluroso PABIEN na
Aruba Video Center BBC



En coneccion cu boso titulo di
CAMPEON 1985
exito den Copa Antillano.
Aruba y Sta Cruz ta
sumamente
orgulloso di boso.
Boso ruman,
Rockets BBC
Sta Cruz





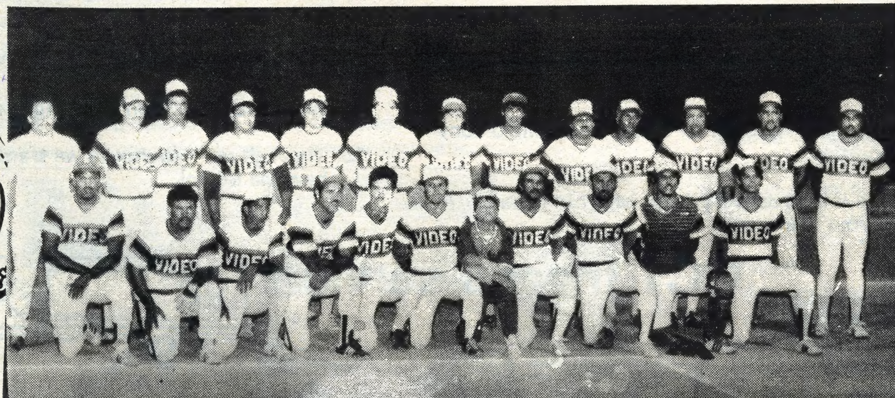
di
"ALMACEN ELUNID"
NA TANKI FLIP 34
TUR COS MESTER BAI !
NOS TA HABRI BEK ARIBA
DIASABRA 31 DI AUGUSTUS EN ADELANTE.

SI BARATILLO ATROBE
ZAPATERIA Na
Capri
Den Ennia Shopping Center
Si nos a caba di ricibi stock nobo y tin mester
di lugar pa SAPATO Nobo
Tin Sapato for di 30,- te cu 10,-
Tambe tin Tas,corda cu esun cu bin prome ta
bebe awa limpi.
BARATILLO
BARATILLO
BARATILLO



COMEDIA COMEDIA Y MAS COMEDIA
Grandioso Comedia Mexicano
DIA: Diasabra 31 Aug. '85
Ora: 8.30 p.m.
Sitio: Club Caiquetio
Mariachi: Lirios Del Campo
Entrada: Fls. 5 SO !

ARUBA VIDEO CENTER
CAMPEON BASEBALL AA 1985



CAMPEON
DEN BASEBALL
*****
CAMPEON
DEN SOFTBALL
*****
CAMPEON
DEN VIDEO
*****

PABIEN
y exito den e CAMPEONATO ANTILLANO
1985

Cumpra-paga y gana: pues paga

ORANJESTAD(AAN)— E asunto di cumpra number y no paga, ta algo cu na varios caminda hende ta keda perhudica cune.

Den edicion di ayera a sali e parti caminda un perssona ta reclama cu e oficina di number no a pague, locual por a confirma tambe, pero ayera mes DIARIO a busca mas informacion ariba e caso aki como cu ta trata di un bendedor conoci cu tin oficinanan tur rond y cu ta conoci como pagador tambe.

DIARIO a papia cu Sr. K. encuanto esaki ayera y a bin resulta cu den e caso di ayera, enverdad e persona a gana y no a cobra ningun cent,. Pero cu aki ta trata di placa tambe cu e mes oficina ey debe K. di a gana cu 73 cerca e persona y mucho mas ainda, y cu no a ricibi pago . K. a laga sa cu e no a bay busca publicacion pasobra e no ta busca pa haya su mes den escandalo di number pa e placa cu e mester a cobra, y pa colmo esun cu mester a pague tabata tin tribilidad di bin cumpra den su oficina tambe, y awor locual a pasa ta cu el a djies desconta e placa cu e mester haya, y ainda e persona ta keda debe algun cien florin ainda di locual el a gana cu 73.

Aki no tin cuenta cu e lo por ta mal pagador pa- sobra den e caso aki ta bendedor cu bendedor ta den e asunto y no e normal cumprador y bendedor.

Aki por mira pues cu si K. a gana cu 73, mester a pague su placa mes ora cu el a bin cobra. "Ma gana-bo y bo no a pagami y awor abo a ganami(menos ainda), mi mester keda sin pagabo tambe! "Dunami dimi, pa mi dunabo dibo", ta den e caso aki.

Aumentonan

Coant. di pag. 1

cu lo mester tuma medida di un forma of otro pa por scapa e situacion financiero tanto di Antillas como di Aruba. Medidanan lo bini sigur, y hopi sacrificio lo mester ser haci, pero di tur banda ta tende tambe cu gobierno mester cuminza sana su situacion y tuma medidanan pa corta su gastonan prome.

E situacion rond di Antillas no ta bunita na e momento aki, y ta di spera cu sano huicio lo mester prevalece den e asunto aki.

Reclamo y informacion
Diario
Yama telefon
26747



Problems with chassis?

CCT's Roll on/Roll off service brings you relief.

We resigned from the Miami-rate agreement and now offer next to the under mentioned advantages, new rates nobody can beat.

1 Dropframes and 45' containers with a 3010 CFT (85 cbm) capacity, ideally for F.A.K. paper products, furniture or mixed loads, 40' hicube with 2680 CFT (75 cbm) capacity.

2 Roll on/Roll off Ships. No chassis problems ever.

3 Immediate checking of bill of lading figures with invoice when cleared.

4 Bigger reefers with a maximum pay-load of 50.000 pounds.

5 Our reefers are equiped with independent gasoil fueled freezer-units.

6 Lumpsum rates for all frozen and chilled commodities.

7 Free inland delivery from wharf in Curaçao/Aruba to your warehouse.

8 Sailing every 9 days out of Miami, enabling you to keep a low stock.

9 Safest way to transport your cars and heavy road equipment.

10 Aruba and Curaçao on the same day.

11 Own tractors on board in case of emergency.

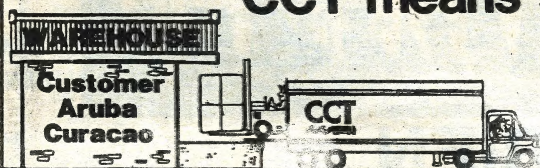
12 CCT Miami terminal is guarded by the police and security guards.

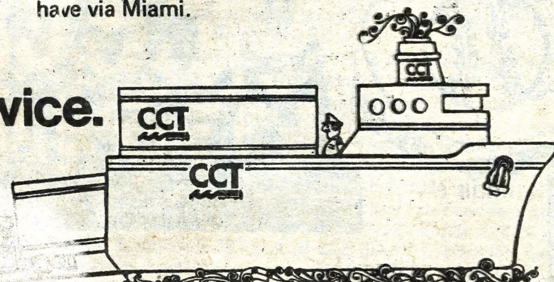
13 Attractive intermodal rates all over the U.S.A.

14 We operate our own trucking company in Miami.

15 Through our warehouse we tranship any cargo you have via Miami.

CCT means service.





FOR FURTHER INFORMATION CALL:

Curaçao Agents:
CTC SHIPPING
24 Handelskade - 2nd floor
Telephones: 612475
612180 - 613200

Coordinated Caribbean Transport
1533 Sunset Drive
Coral Gables Fla. 33143
Telephone: (305) 665-9292
Cargo delivery "Shed G" Dodge Island

Aruba Agents:
MARTIJN TRADING CO. LTD.
1 Italiëstraat
Telephones: 21492
21842

Volleyball team cu knocout di futbol

ORANESTAD(AAN)—E equipo di volleyball B classe damas, Savaneta Six Stars, ta organiza un knockout di futbol mañan ariba tereno di Universal na Pos chiquito cuminsando pa 10 or.

E equiponan cu ta participa mañan ta Universal Vets, Taxi Drivers, Riverplate, Union, Starlight Angochi Stars y, Bubali y Cempro.

E prome wega mañan lo ta entre Starlights y Cempro, sigui pa e partido entre Universal Vets y Taxi Drivers, merdia 1 or Riverplate ta hunga contra Union, despues Ayo Vets contra Yara vets cu tambe ta participa y finalmente Bubali ta enfrenta Angochi Stars.

Otro siman e ganadornan ta enfrenta otro pa dicidi finalmente cual lo ta campeon y sub campeon di e torneo.

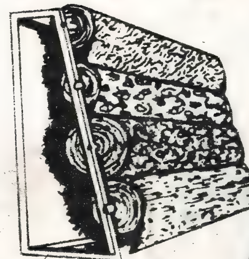
Campeonato di atletismo arubano diahuebs awor

ORANJESTAD(AAN)—Diahuebs awor lo tuma lugar e campeonato Arubano di atletismo den su prome etapa cu kareda di 100 meter, pushamento di bala di hero , bulamente leeuw, careda di 800 meter, lanzamento di speer y careda di 3000 meter.

Esnan cu ta participa por participa na maximo 3 evento y inscripcion ta habri pa tanto damas y caballeros senioren, A/B mucha muher, y mucha homber, y nan por inscribi durante dianan di training na Playa of San Nicolas. No miembronan di bond por inscribi cerca Idefre. Solamente si cada evento tin minimo cuatro participante e evento ta conta pa campeonato Arubano.

TEXAS
FURNITURE STORE

TAPIJT



DI MURAYA PA MURAYA
Fls. 16,50 pa yarda p'ariba
midi y pone completamente
GRATIS !
Seleccion di mas grandi na Aruba
Profecionalmente poni.
Pa cas, pa Negoshi, pa Oficina.

Tel.
San Nicolas
45022
45377
Oranjestad
21082
21083
21084

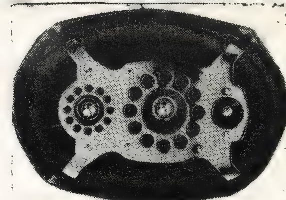
Errol Cont. di pag. 2

curso organiza pa Juni Norman Canword,.

Como segundo finalista a termina Juni Winklaar, como prome finalista John Kennedy y despues a eligi e candidato di Rock & Roll Boutique y Radio Carina como Mr. Elegance 1985.

Segun Norman Canword, e lo haci e contactonan necesario cu e organizadornan di Curacao pa dentro di corto tempo organiza Mr. Elegance Antillano.

Si no por e aña aki mas lo por organiza esaki e aña venidero ya cu na Maart lo organiza e segundo evento di e certamen aki na Aruba.



FLS 50.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

Attention



KiDS



it's
HAPPY HOUR
AT







With the purchase of any sandwich, kids will get a small softdrink FREE.
Offer valid in Dining room only.
During Happy Hour, Burger King will raffle a Smurf's House among all the kids present.
HAPPY HOUR : SUNDAYS from 4 to 6 pm.

Offer expires: September 31, 1985





REUNION DI M.E.P.

DIADOMINGO AWOR 1 SEPT. 1985 pa 10'or DI MAINTA ta ser convoca den PALM BEACH ROOM di HOLLIDAY INN; un reunion den cual M.E.P., di acuerdo cu e DERECHO DEMOCRATICO ancla den su Statuto ta bay eligi LIDER DI MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO.

TUR LIDER DI BARIO
DIRECTIVA DI TUR DISTRITO
DIRECTIVA DI DAMAS COMITE
DIRECTIVA DI JUVENTUD PRO M.E.P
CAMPAÑADORNAN Y SIMPATIZADORES

TA KEDA CORDIALMENTE INVITA PA ASISTI SIN FALTA.

PUNTO DI AGENDA:
1. Apertura
2. Discursos di diferente orador
3. Eleccion Lider di Partido
4. Turno Liber
5. Clausura

M.E.P. A PRIMINTI — M.E.P. A CUMPLI

CU REALIZACION DI STATUS APARTE PA ARUBA 1986 Y INDEPENDENCIA 1996 Y M.E.P. ASINA TAMBE LO CUMPLI NA DESAROLLA E ECONOMIA DI ARUBA
PASOBRA
UN PUEBLO UNI JAMAS POR SER HUNDI

TA BUSCA

Carpinte-Fini
pa traha Cashi
di cushina,kamber
y baño
Tel.22293



DAKOTA VIDEO
Fls.1,50 pa dia
Dakota Shopping
Paradise
Tel.33833
Horario: 1'or-8'or p.m.

TA BENDE
BOLIVAR
(13 00 pa 100)
na: King
International Casino
HOLIDAY INN
TUR DIA
for di 10'or a.m. te cu
4'or p.m.



TA BENDE

TA BENDE
DAIHATSU CHARADE
1984
SIVIDIVI 6

TA BENDE
UN AIRCO 110 pa
Fls. 250,--
Tel. 32145
despues di 1'or merdia

TA BENDE
pa motibo di viaje
Tur Articulo di cas.
Pa mas informacion por
pasa na Rooi Afo 26 - B
of yama tel. 23312

TA BENDE
Tur sorto di mata pa pafor
y paden na prijs barata
Pastoor Hendrikstraat.32
S.N.
Tel.46006

TA BENDE
UN TOYOTA CELICA
G.T. DOHC 1983 2.0
Full equipped
Tel: 28966

TA BENDE
WANDMEUBEL, SET DI
SALA, PORCH SET,
DRESSOIR PA
PELUQUERIA.
Tel: 47133





SEGUROS GEERMAN N.V.
Insurance brokers
Tanki Leendert 251 Tel 22382

Ta anuncia na publico en general y na nos clientenan en particular cu entrante 28 di Augustus 1985 nos oficina na San Nicolas (dilanti Texas) lo ta habri solamente den oranan di mainta entre 8 or - 12 or

ATENCION !!! ATENCION !!!

Lopez Blok & Transport Service

Ta ofrece 1 paketa completo pa bo construccion:
PIEDRA no. 4
PIEDRA no. 5

BLOKKI 6"
BLOKKI 4"
SANTO pa Pleister y SANTO pa Basha y
SANTO pa Pega Blokki
Adres: Oficina
Santa Cruz 111 - B, Tel. 28448 - 34590
Habri di Dialuna te cu Diasabra di 7'or te cu 4'or

TA BENDE

TA BENDE
Ford Granada'78
Perfecta condicion
tel 22360
Financing available

TA HUUR

TA HUUR
CAS cu 3 camber
cushina grandi-comedor
parcial muebla
Dominicanessenstraat 24
Tel.24515-22993

TA HUUR
Entrante 1 sept.'85
Apartamento full muebla(zitje,cushina,kamber baño tur apart) naf.550, pa luna,inclui gas,coriente.Bon pa pareha of pa 2 ruman of amiga(o) cu kier biba aribanan mes,bon situa,bario tranquil,den stad,entrada priva Tel: 22108

TA HUUR
Entrante september '85
apartamento grandi
complatamente muebla
cu awa inclui
Hubadastraat 7
Tel.24382
despues di 12'or merdia

TA HUUR
APARTAMENTO
pa 1 persona den O'stad
Huur 250,--/f.275,-- p.l.
Awa,coriente y gas inclui
Inf.Tel.26380

TA HUUR
Apartamento muebla cu Airco of sin airco,pa un persona of pareha sin jui
Seroe Blanco 57
Ta bende un Pick-Up Dodge '79,den bon condicion

TA HUUR
Un CAS na Meiveld 3 A
3 camber
Yama Tel: 24739

TA HUUR
APARTAMENTO
Fls.300,-- p.l.
Seroe Blanco 47 F

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla cu airco pa 2
persona,awa-luz-gas inclui
Tel.21630

TA BENDE

TA BENDE
BROMMER SUZUKI
RM 80 cc
Inf.21036
4 luna bieuw

TA BENDE
Wasmachine 300,--
stove 100,--,Airco 400,--
Schelpstraat 24
Tel.26069

FOR SALE
Car 900,-,Color TV 500
Radio 200 FM/AM
Video National 900,--
Contact:Weg Fontein
73 E. S.N.

TA BENDE
TRIKE HONDA
ATC 70 ,4 speed,T 1985
NOBO
Prijs Rebaha !
TEL: 25315

TA BENDE
1971 VW
Fls.1200,--
Dieselstraat 13
Tel: 41486

TA BENDE
na Cas Paloma 15/28140
1 cama di un persona cu colchon y cabez 200,--,1 kashi di 2 porta 175,-- 1 stoof 200,-,1 kashi chikito 100,-,1 set di sala 3 pida 500,- y varios articulos pa cas.

TA BENDE
Tres den uno(stoof-frigidaire-labaplato)kashi di paña,cama di dos persona airco-pomp di awa y su tank.Tur sorto di flor y mata pa cas.
Rooiberg 45

GARAGE SALE
On Sunday 1st september 1985 from 9.30 a.m.All furnitures and household items in very good condition including aircos,stove etc.Seroe Blancoe 56A Regents Park

TA BENDE
Un Set di sala fls.500,--
un cama di baby y comode
f.150,--,un Lada 1981
Fls.1.250,--
Tel.23600-ext 461

TA BENDE
CASHI y BOX
pa baby,frigidaire
stove,6 luna
Bon prijs,Barata
Inf.Nuñe 7 B
Tel.32018

TA BENDE

FOR SALE
1 trailer 16 ft x 9ft on wheels for fls.4500,--,1 trailer 16ftx12ft for fl.6500,--.Both fully fixed up,wall paneled, electric installation etc located Buena Vista 30

TA BENDE
Chevrolet Caprice '78
full equipa y
Un Chevrolet Malibu '77
motor den bon condicion
Interesadonan por yama
Tel. 31741
despues di 4'or p.m.
PRIJS DI GANGA

FURNISHED HOUSE
FOR SALE
Tel: 45876
San Nicolas

TA BENDE
muebles di camber eik cama y comode di baby y tur articulo di baby, Bar y 3 kruk,mesa di sala di eik,stereo installatie,kashi di eik pa TV y stereo Sabana Basora 9.Tel.41157

FOR SALE
2 solid wood Chest of drawers,each with 6 drawers,Curtains lamps
Tel.21171.Windstr.20

TA BENDE
FORD GRANADA
1977,autm-rad-airco
p.st-p.br-p.wd
Fls.2500,--
Tel.24025

TA BENDE
ARTICULO DI
KAPSALON
y FURNITURE
TEL: 25993

TA BENDE
DAIHATSU Charmant
1983
cu airco fls.7900,--
Inf.Pastoor Hendrikstr.79
S.N.

TA BENDE
Un Boto nobo 16 pia cu fiber,cabina.TA HUUR machine concrete cu operator 125,--
Sabana Grandi 73
TEL: 28178

FOR SALE
TOYOTA Landcruiser
1984
Financing available
Call 28074

Paisnan sovietico ta yama ehercito di spionnan back

Desertacion di agente di hirarchia di KGB a causa klap grandi na red di spionahe corra

ROME: E escandalonan di espionahe na Alemania Occidental, y otro paisnan di occidente, na Europa ta consecuencia di desaparicion di un diplomatico sovietico Vitali Joertsjenko na cuminzamento di Augustus. Esaki ta para den e corant "Corriere della Sera" di Italia, cual a ser publica ayera, un dia despues di reunion di alto funcionarinan di servicionan secreto y miembronan di gabinete.

E scenario di e corant ta cuminza cu yegada dia 24 di juli di Vitali Joertsjenko, un diplomatico halto, pero kende tambe ta agente di servicio di seguridad di Union Sovietica KGB.Su mision tabata pa trata na convence e scientifico ariba asuntonan nuclear, Vladimir Aleksandrov, pa regresa su pais. Alexandrov a desaparece na april e aña aki na Madrid.

Mirando e bon bini cu Joerrsjenko a ricibi na su yegada, ta ser calcula cu e ta un personahe halto di hierarchia di KGB. Pero el a desaparece dia 2 di augustus despues di a laga sa di lo bishita museo di Vaticano, locual a trece un consternacion den seno di servicio secreto.

No ta solamente e sovieticonan ta preocupa cu e desaparicion misterioso aki, di un di nan diplomaticonan, e ministro di asuntonan di exterior Italiano a declara, pero sin cu el a duna mas comentario.

E homber cu segun Moscu tabata encarga cu supervision di seguridad di personal den embahadanan di Union Sovietica , a resulta di ta en realidad un funcionario halto di KGB. Segun e corant italiano, su desertacion tabata un klap grandi pa servicio secreto di Union sovietica .

Inmediatamente despues di su desaparicion e consul sovietico cu a haci denuncia na polis italiano, a anuncia cuJoertsjenko a ser secuestra pa agentenan di CIA.

E sovieticonan a perde cabez cu e caso aki pa motibo cu nan agente tabata sa nomber di spionnan sovietico y tambe di agentenan dolbe di occidente, e corant Corriere dela Sera a laga sa.

Desde e momento ey, tabata tin un susedido siguiendo otro ariba tereno di spionahe. Na ambos banda di cortina di hero cambionnan mester a wordo haci den e trabao di red di spionahe. Esaki lo por splica e huida di e hefe di contra spionahe di Alemania Occidental pa Alemania Oriental, Hans Jaochim Tiedge, y tambe regreso pa Rusia di otro agentenan sovietico cu tabata na punto di wordo descubri y Tiege tabata sa nomber mas o menos 160 agente occidental. Tiedge no a regresa Alemania Oriental pasobra e tabata kier asilo politico, pero pa motibo cu despues di desertacion di Joertsjenko el a kere di no tin proteccion mas. E temor cu cu e agente di KGB lo divulga nomber di tur organizacion, y agente secreto di e red di spionahe sovietico den tur detayes ta birando realidad. "Awor ta e sovieticonan kendenan mester yama back un ehercito di agentenan secreto", segun e corant.

Cu profundo sentimento nos ta anuncia morto di:

SR. FLORENCIO V/D BIEZEN

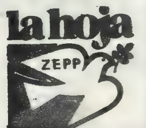
(mihor conoci como Choli of Fojen)
Na nomber di su esposa:
Maximina v.d. Biezen
Su yiunan: Jacentha y esposo
Shon Pe Tromp---Serapio y
familia---Chomon y esposa
Sarita Ramos---Jossy y esposa
Angela---Rafai y esposa Ninita--
Ana y esposo Jacobo Winklaar
Chon Chon y esposo Toni Kelly---Maxima y esposo Pedro Winklaar--Juan , esposa Mena---Clea y esposo Chany Dijkhoff
Su rumannan: Juan v.d. Biezen y familia----Helenita Winterdaal y familia--Hose Maria v.d. Biezen.
Su swanan: Jan Donata y familia---Juan Donata y familia Cuñanan; Cornelia y Adriana---su 35 nieto y nietanan, Ina Martens v.d. Biezen na Hulanda, 8 bisanietonan, subrino y subrinanan, su comer y compernan, su ihanan, primo y primanan, y demas familianan: v.d. Biezen, Donata, Winterdaal, Wever, Harms, Haseth, Henriquez, Winklaar, Kelly Dijkhoff, Camara, Figaroa, Kock, Martens, Yarzagaray, Croes, Tromp, Ramos, Dubero , Werleman, Maduro, Bremen, Jansen, Rosenberg, familianan na Sto. Domingo, Venezuela y Hulanda, ta invita tur bisiña, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 31 di augustus pa 4 or atardi saliendo for di misa Santa Filomena y despues pa Santana Catolico na Paradera. For di 2 or e restonan mortal lo ta den misa Santa Filomena na Paradera. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido.

Pa medio di esaki, mayornan yiunan, y demas familia ta invita tur amigo y conocirnan, pa un Santo Sacrificio di misa na memoria di un aña di fallecimento di :



SIRA GLENDA HELDER

Na Iglesia Sta. Filomena na Paradera, awe nochi, diasabra 31 di augustus, pa 7 or



LA HOJA FUNERAL HOME
ta participa fallecimento di
Osana Edwig Dirksz-Ras.

Na nomber di su esposo Beto Dirksz, nos ta participa fallecimento di :

OSANNA EDWIG DIRKSZ-RAS

(mihor conoci como Etty)
Acto di entiero ta tuma lugar dialuna 2 di september pa 4 or saliendo for di Salon di Reino na Tarabana pa Santana den Boerhaavestraat.

Morto y decenas di heridos na India

BOMBAY: Como cu gas di chloro a lek for di un fabrica quimico, den e ciudad Bombay, un persona a perde su bida y 69 otro a keda herida y mester a wordo transporta cu urgencia pa hospital.

Na momento cu e gas a lek, un huelga tabata tumando lugar na e fabrica, segun polis.

E gas a sali for di e tanki di Cuastic Soda di e fabrica Calico den parti di e ciudad.

Den e mes parti di ciudad aki tin mas fabrica quimico tambe. E fabrica di Calico ta produci quimica y pastico y luna pasa a ser cera pa motibo di intranquilidad laboral.

Segun e agencia di prensa PTI 14 bombero y 12 polis ta entre e victimanan. Nan a ser manda na e fabrica pa saca e huelgistanan. E otronan cu a ser herida ta huelgistanan y hendenan cu ta biba den vecindario.

Algun di nan tabata for di conocemento y ta den estado critico.

E nubianan grandi cu a sali for di e fabrica a keda cologa ariba e ciudad y e hendenan a sali di nan hogar den pura, y tabata tosa y keha di wowonan cu ta kima. Un di esnan herida gravemente ta un lider prominente sindical Datta Samant, miembro di oposicion den parlamento nacional na New Delhi. Esaki ta e segundo cas di lekmento di gas di chloro den dos luna di tempo na Bombay.

Comision di derechonan humano a raporta di tortura na Nicaragua

DEN HAAG:—Presidente di organizacion di mayornan di schoolnan catolico di Nicaragua, Sofonias Cisnero Leiva a ser aresta door di servicio secreto di Estado na mei y a ser maltrata durante e periodo cu e tabata cera. Tur luna e comision di derechonan humando di Nicaragua ta informa di violacionnan grave di derechonan humano. Esaki ta locual e organizacion Aleman pa derechonan humano a declara ayera.

E organizacion ta basa su mes ariba e raport mensual cu ta ser publica di parti di e comision na Nicaragua.

Cisnero Leiva di 60 aña ta declara cu despues cu el a haya su libertad cu el a ser tortura door di e hefe di servicio secreto mes. El a ser bati, trapa y menaza . Durante interogacionnan el a ser acusa di a insulta revolucion pa medio di su actividadnan como presidente di e comision di mayornan di e schoolnan catolico. E organizacion na mei a skirbi un carta pa ministro di enseñanza Fernando Cardenal den cual e organizacion ta expresa su preocupacion pa e informacion cu tur mucha cu ta bay school ta obliga di participa dos ora pa siman na un instruccion gubernamental cu lo conduci e muchanan no odio di clase y violencia.



Na tur esnan cu ta traha cu medianan di comunicacion social nos ta expresa nos mas cordial pabien ariba:

DIA DI PRENSA

NOS TA SPERA PRINCIPALMENTE CU E TA BIRA UN DIA DI REFLECCION ARIBA BOSO TAREA IMPORTANCIA DEN NOS COMUNIDAD CON IMPORTANTE E TAREA EY TA, TA KEDA DEMOSTRA KADA DIA ATROBE.

Hunto cu Bosonan nos partido lo sigui lucha pa conserva e derecho di exprecion liber, den e sentido mas amplio di palabra.

Nos ta spera cu Boso tur lo por sigui eherce Boso tarea den pleno libertad na bienestar di e Pueblo Arubano.

Partido Di Pueblo Arubano
(A.V.P.)

Economia mundial

E fabrica americano di tire goodrich kier cera su fabrica na Miami, durante februari otro aña. Segun B.F. goodrich e ceramento a bira necesario door di e creciente concurencia di exterior y baymento atras di venta na Estados Unidos.

Na Miami ta ser traha tirenan pa trucknan y machinnen agricola, mientras den e tres otro fabricanan ta ser traha tirenan pa auto. E ceramento di e fabrica ta significa cu 1900 trahador ta perde nan trabao.

0o0

E concern Europeo di aviacion, Airbus a habri un oficina nobo regional na Mexico cu speranza di por mehora su posicion ariba mercado latino.

nNan kier gana e compania Aeromexico y Mexicana de aviacion como cliente. E avionnan Airbus ta desconoci ainda den centro america.

0o0

Como consecuencia di e secura na Noord Nicaragua un gran parti di cosecha a bay perdi. Ministerio di agricultura ta calcula cu e daño ta mas di 14 millon dollar. Gobierno a laga sa di lo percura pa cuminda pa e 45 mil habitantenan di e region.

0o0

E compania Aleman Telefunken a aumenta su interes den e fabrica di machine di oficina Olympia cu 99 porciento. Ultimo dos añanan e compania Olympia a duna Telefunken un perdida di 88 millon mark. Telefunken kier reforza posicion di Olympia cu tecnica propio. Den e prome cinco lunanan di e aña aki resultadonan di Olympia tabata mihor cu e mes periodo aña pasa.

0o0

E compania Aleman Babcock a mira su venta baha den prome seis lunanan di e aña aki cu 11 porciento , te na 3.49 miljar mark. Babcock ta spera cu e aña aki venta lo ta na 5.2 millard mark. Aña pasa esaki tabata 5.5 millard mark.

0o0

Saudi Arabia cu na 1981 tabata entre mitar di e petroleo importa na Francia, awor ta para ariba di siete lugar di e paisnan cu ta entrega petroleo na e pais aki. Den prome seis lunanan di e aña aki Saoedi Arabia a exporta 1.36 millon tonelada na Francia contra 5.4 millon tonelada aña pasa den e mes periodo.

Irak awor ta e pais cu ta na prome lugar cu entregamento di petroleo na Francia.



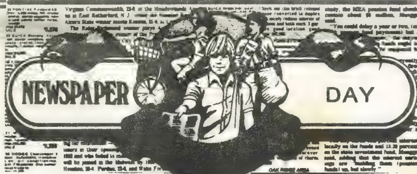
UN PAIS SIN PRENSA LIBER TA UN PAIS SIN LIBERTAD DI EXPRESION

PABIEN NA TUR MEDIA DI PRENSA ARIBA NAN DIA.

MARATHON

Futbol weekend aki

ORANJESTAD(AAN)— E dos partidonan cu no por perde den division di honor weekend aki ta awe nochi den Lago sport Park, San Luis contra Bubali y mañan atardi, Universal contra RCA.



CU BOSO POR SIGUI CONTRIBUI CU INFORMACIONNAN OBJECTIVO PA E PUEBLO

PABIEN NA TUR PERIODISTA ARIBA BOSO DIA !



m

S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Inc.

ta desea comunidad di PRENSA ARUBANO un dia feliz y placentero ariba dia 1 september

INTERNATIONAL NEWSPAPER DIARIO

UN PAIS SIN PRENSA LIBER TA UN PAIS SIN LIBERTAD DI EXPRESION

PABIEN NA TUR MEDIA DI PRENSA ARIBA NAN DIA.



21547 - 23633 - 23733 - 22404





Nos ta extende nos mas sincero felicitacion y gratitud na PRENSA ANTILLANO ariba dia di PRENSA

CROES TRANSPORT



LIBERTAD DI EXPRECION TA FUNDAMENTAL PA UN DEMOCRACIA
PERIODISTANAN PABIEN ARIBA E DIA DI AWE



******ROYAL DISCOUNT CLUB******
Dakota Shopping Paradise
Tel. 32581.

Torneo Amstel ta continua

ORANJESTAD(AAN)— E torneo di softball pa Copa Amstel ta sigui e weekend aki ariba tereno di Kibaima cu Golden Gate habriendo mainta contra Kibaima pa ganador J.

Despues Astros ta enfrenta Montaña pa ganador K. Merdia Taxi Drivers ta hunga contra Ayo Stars den un wega amistoso, sigui pa Warawara Stars contra Sabana Grandi Stars y finalmente Unicon ta enfrenta Que Hiciste.



UN DIA SIN NOTICIA, TA MESCOS CU UN DIA SIN SOLO
PERIODISTANAN ARUBANO
PABIEN ARIBA BOSO DIA



ARUBA SECURITY & CRIME PREVENTION N.V.



CU BOSO POR SIGUI CONTRIBUI CU CU INFORMACIONNAN OBJECTIVO PA E PUEBLO, CU TA DEPENDE HOPI ARIBA INFORMACIONNAN CONCRETO
PERIODISTANAN ARUBIANO
PABIEN ARIBA E DIA DI AWE







"Berdad Nunça A Perjudica Ningun Hende,

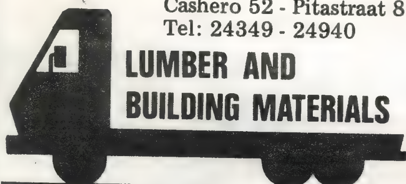
Pabien Cu Dia Di Prensa

GISAL N.V.

AGENT-DISTRIBUTORS-WHOLESALERS

UN PARTI VITAL DI NOS BIDA DIARIO TA INFORMACION
PRENSANAN "PABIEN ARIBA BOSO DIA"
Y SIGI CU BOSO TRABAO "EXELENTE"

MAGNA Import & Export Co.
Cashero 52 - Pitastraat 8
Tel: 24349 - 24940





UN DIA SIN NOTICIA, TA MESCOS CU UN DIA SIN SOLO
PERIODISTANAN ARUBANO
PABIEN ARIBA BOSO DIA

DICTOGRAPH DICTOGRAPH DICTOGRAPH
SECURITY SYSTEMS
Authorized Local Dealer
normark
WESTSTRAAT 15A - TEL. 21022



LIBERTAD DI EXPRECION TA FUNDAMENTAL PA UN DEMOCRACIA

PRENSA ARIBA

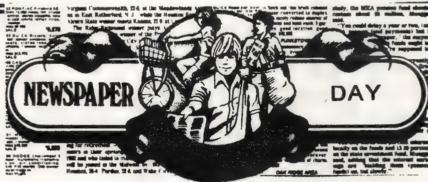
BOSO DIA

PABIEN



ARUBA
PET-O-LANDIA
Patras di Cas di Cultura
Tel: 21691





DIA DI PRENSA TA PONE PUEBLO REFLEHA ARIBA TRABAO DI PERIODISTANAN CUAL HOPI BIAHA NO TA SER RESPETA

PERIODISTANAN LOCAL PABIEN ARIBA BOSO DIA



SEGUROS MANSUR n.v.
Paardenbaaistraat 12 - Tel. 23094

Knockout di softball

ORANJESTAD(AAN)— Na tereno di La Fama lo tin un knockout di softball mañan cuminzando pa 9.30 or organiza pa RCS.

E prome wega lo ta entre WEMA y Hospitaal, sigui pa Savaneta Real Vets y Tele-Aruba, despues Sugar Kings ta enfrenta Formosa, y 2 or di merdia Rolando's ta hunga contra WEB Road Runners y finalmente Kiss Concorde lo subi tereno contra Cristalberg.

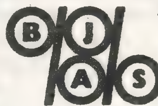
Ariba tereno di Montaña tambe North Eagle Stars tin knockout di softball mañan cumin-

sigui lesa pag. 19



" PRENSA LIBER TA UN PILAR DI NOS COMUNIDAD "

PERIODISTANAN LOCAL PABIEN ARIBA BOSO DIA



B. J. ARENDS & SONS INC

HARDWARE CENTERS HOME CENTERS

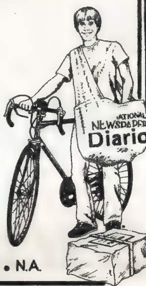
tur PERIODISTA

un dia

yen di alegria y goso



HENRIQUEZ, CROES & Co.



VONDELLAAN 21 • P.O. BOX 518 • ORANJESTAD • ARUBA • N.A.

VICTORIA SUPERMARKET

Hendrikstraat 28, Tel: 21541

Ta Desea tur PERIODISTA un FELIZ dia





WERKGEVERS VERENIGING ARUBAANSE BOUWNIJVERHEID

(W.A.B.)

UN DIA SIN NOTICIA, TA MESCOS CU UN DIA SIN SOLO PERIODISTANAN ARUBANO PABIEN ARIBA BOSO DIA

ARUBAANSE WEGENBOUWMAATSCHAPPIJ N.V.
BOHAMA ARUBA N.V.
BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.
CEMPRO TECHNICA N.V.
THIEL CORPORATION N.V.
PETRONA & CROES CURACAO N.V.
UNICON N.V.
V/KESSEL CONSTRUCTION N.V.
ALBO ARUBA N.V.
BLOKKI NACIONAL N.V.
ARUBAANSE AFWERKINGS EN SCHILDERSBEDRIJF N.V.



Premio di lotto a keda aden

ORANJESTAD(AAN)— Otro siman e premio di lotto lo por aumenta pa 10 mil florin of mas. El a keda aden atrobe.

E premio tabata 7562 florin.

E segundo premio di 3315,52 florin si a ser gana pa 18 formulario y cada lo ricibi 184,20 florin. Diavierna awor e sorteo lo ta publico atrobe.

Ganadornan por cobra for di dialuna na oficina di Lotto pa deporte na San Nicolas.

LIBERTAD DI EXPRECION TA FUNDAMENTAL PA UN DEMOCRACIA PRENSA PABIEN ARIBA BOSO DIA

1949

Aruba Trust Office Inc.

L. G. Smith Blvd. 68

Aruba - Tel. 21696



UN PARTI VITAL DI NOS BIDA DIARIO TA INFORMACION

PRENSANAN "PABIEN ARIBA BOSO DIA"

Y SIGI CU BOSO TRABAO "EXELENTE"

MANSUR TRADING CO.





Movimiento Electoral Di Pueblo

M.E.P.

TA DESEA E GREMIO PERIODISTICO, Y PRENSA EN GENERAL DI ARUBA,

UN DIA FELIZ ARIBA NAN DIA DI PRENSA.

TA NOS DESEO SINSERO CU E SECTOR IMPORTANTE AKI DI NOS COMUNIDAD, LO SIGI INFORMA E PUEBLO DIARIAMENTE.

G.F. (BETICO) CROES.



PABIEN NA PRENSA ARIBA NAN DIA

Associated Architects Aruba n.v.

tito muyale

dan oduber

karl schotborg



PABIEN NA TUR PRENSA ARIBA NAN DIA

Kimberly van Meel Agencies nv

Gregory van Meel & Paper Comp. nv



Gold dust ta tene audicion

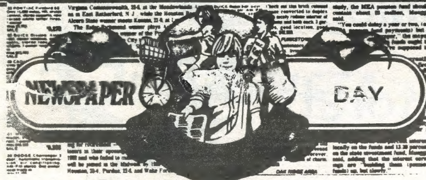
ORANJESTAD(AAN)— Gold Dust productions cu ta produci entre otro e grupo di baile Gold Dust ta ampliando su grupo di baile y lo tene un audicion awe di 2 or pa 3 or atardi na Body Motions Studio den Wilhelminastraat 19 suite 108.

Jovennan di 16 pa 25 aña por participa tanto sexo masculino como femenino. No ta necesario cu nan mester tin experiencia di baile, pero esnan cu a sigui lesnan di tanto jazz, folklore of clasica tin preferencia.

Esnan cu inscribi mester tin eposibilidad pa viaja si ta necesario y dispuesto pa viaja y lo mester por presenta pa ensayonan te cu seis biaha pa siman, segun DIARIO tin entendi.

Pa e audicion e damanan mester bini cu outfit di ballet y e hombernan cu T. shirt y sport of trainingsboek y cu keds of [illegible].

Nan mester ta presente pa e audicion for di 1.30 or pa inscripcion y warm up.



CU BOSO POR SIGUI
CONTRIBUI CU INFORMACIONNAN
OBJECTIVO PA E PUEBLO

PABIEN NA TUR PERIODISTA
ARIBA BOSO DIA !

Telefoon 21371 of 23690
MUEBLERIA TU HOGAR NV
situa den Fergusonstraat 22 na Dakota



PABIEN PERIODISTANAN,

PUEBLO TA DEPENDE ARIBA
INFORMACIONNAN CONCRETO
PASOBRA E BERDAD
NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE.





El Mundo RANGURO

Tel: 32185 ARUBA



PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

ta Felicita
PRENSA Arubano
ariba nan dia

Un pais
sin prensa liber,
ta un pais
sin libertad
di expreçion



Programa di Fedeveta pa manan

ORANJESTAD(AAN)— A keda palabra cu ariba diadomingo 4 partido di futbol di torneo di Fedeveta lo ser hunga ariba tereno habri y cu e horario di wega ta 10.15 or, 12 or merdia, 1.45 or y 15.30 atardi.

Tambe a keda palabra cu e weganan lo cuminza exactamente na ora di manera cu e equiponan mester ta presente mei ora prome cu e ora stipula pa wega.

Diadomingo awor e prome wega lo ta entre POVA y FC Roma, e segundo wega entre Inter y Concorde Vets, e tercer partido entre Atlantico y Flor de Oriente y despues Estrella lo enfrenta Teachers United. Esakinan lo tuma lugar na Aruba Jrs na Socotoro.

Asa ta reuni

ORANJESTAD(AAN)— Associacion di Secretarianan ta tene nan reunion general mensual diadomingo venidero na Holiday Inn Hotel.

Ta ser spera cu tur miembro lo ta presente pa 10 or pa por cuminza mes ora pa trata asuntonan di sumo importancia pa e miembronan.

Inscripcion pa tennis

ORANJESTAD(AAN)— Aruba lawn tennis bond a dicidi di pone e ultimo dia di inscripcion pa campeonato A classe ariba dia 5 di september. Por inscribi na Marlboro Tennis Park.

E categorianan ta doubles y doubles mixto.

PABIEN PERIODISTANAN,

PUEBLO TA DEPENDE ARIBA
INFORMACIONNAN CONCRETO
PASOBRA E BERDAD
NUNCA A PERJUDICA
NINGUN HENDE.





E. DE VEER CHAIN THEATRES NV



PABIEN PERIODISTANAN,

PUEBLO TA DEPENDE ARIBA
INFORMACIONNAN CONCRETO
PASOBRA E BERDAD
NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE.

hubo

Nos ta desea
comunidad di
PRENSA ARUBANO
un dia feliz y
placentero ariba
DIA DI PRENSA
dia 1 september



Lopez Blok
&
Transport
Service

Santa Cruz 111 - B, Tel. 28448 - 34590



PABIEN
ariba
DIA DI PRENSA
CASA NENA



Mañan
EMILU TROMP tambe ta cumpli aña y ta ricibi masha pabien di su mayornan, madrina y padrino, wela y welonan, tanta y omonan, prima y primonan demas familia y di DIARIO.

SUSANA MADURO ta cumpli aña awe y ta ricibi masha pabien di su mayornan, rumannan, tanta y omonan, primo y primanan, amigo y amiganan di school, koleganan di korball y di CB demas familia y di DIARIO.



Hiep Hiep Hoera ta ser canta awe pa EMERITA CELAIRE cu ta cumpli su prome añito y ta ricibi masha pabien di su mami y tati, di Gregory, tambe di Francis, mami y papai Opa na Hulanda, demas familia y di DIARIO.



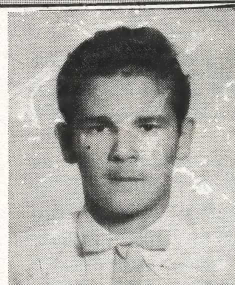


Mañan ta cumpli 2 aña e princesita di cas, JENNIFER WIT cu ta ricibi felicitacion di su mama tata welo y welanan na Aruba, y na Hulanda, di su bisawelo y bisawela na Aruba, tanta y omonan na Aruba y Hulanda, especialmente di su primita Kimberly demas familia y di DIARIO.



Mañan
ALRRIC KOCK ta cumpli aña y ta ricibi felicitacion di su mami y papi especialmente di su wela Corina demas familia y di DIARIO.

SOCIAL





Un felicitacion ta bay awe pa e pareha feliz SR BUNO WERLEMAN y su esposa SRA LIDIA WERLEMAN--ARENDS cu awe ta cumpli 21 aña di feliz bida matrimonial nan ta ricibi felicitacion

di nan yiunan Darlise y Giovanni, demas familia y amistades y di DIARIO

Cursonan di *Alliance Française d'Aruba*

Curso di principiante: diamars di 19-20 ora. diaranzon di 19-20 ora
Curso avanzá: dialuna di 19.30-20.30 ora
Curso di conversacion: diamars di 19.30-20.30 ora
Lugar: Colegio Arubano, Oranjestad
Comienzo: dialuna 2 september
Prijs: f.65,--pa trimester; f.50,- pa miembro di Alliance Française.

Un caluroso pabien !
PRENSA
TOYOTA
GARAGE CORDIA ARUBA N.V.

Hey mi a yega !

Dia 27 Augustus 1985, mi a bin pa forma parti di famia Geerman

Mi nomber ta:

Stephen Richard

Mi mami ta June y mi papi ta Amablo y mi ruman jama Melitza



Nockout

Cont. di pag. 16

sando pa 10 or mainta cu Douane contra que Hiciste.

E otro weganan ta entre Raqueteers y Savaneta Sibone Vets, Tromp Cement contra Savaneta Real Vets, y Montaña contra Formosa.

Boso trabao di tur dia ta pone mundo na nos alcance

Pabien Prensa



Kentucky Fried Chicken

Aruba's Festa
bo cas di telas

ta felicita

PRENSA

ariba su dia.



Pabien Prensa Riba bo dia !

Enjoy Coca-Cola TRADE MARK REGD.



Un parti vital di nos bida diario

Pabien Prensa



CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.



PABIEN PRENSA
1 September
HAGEMEYER N V

POLIS

Dos desgracia diahuebs

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs departamento di trafico a registra dos dalmento di auto, pero cu dañonan masha chiquito sin cu tabata tin hende herida.

Den ambos caso chofernan no a mantene nan mes na distancia suficiente tras di otro auto.

Na luznan di trafico dilanti aeropuerto un truck a dal tras di auto maneha pa un pastoor, E daño a ser calcula na 150 florin.

Den e segundo caso ,na Savaneta, na altura di luz di trafico tambe, otro chofer no a tene suficiente distancia tras di otro auto y a bay dal den dje.

E daño a ser calcula na mas o menos 135 florin.

Americano tabata traha sin permiso na centro di recreacion

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs atardi mas o menos 3.30 departamento di immigracion a tene un control na un centro di recreacion, bazar, y aki a topa cu e americano di inicialnan H.N. di 56 aña kende tabata traha como manager di entertainment y sin permiso di trabao.

Ora cu a puntra e homber pa su papelnan di permiso pa traha na Aruba a resulta cu e hombre no tabata tin.

El a ser prohibi di sigui traha y awe lo regresa su pais.

Cartera perdi

ORANJESTAD(AAN)— Un señora ayera a perde su cartera, na cruzada di Irenestraat/Juliana straat, cual cartera tabata tin un suma di placa den dje, un yabera cu yabi, y un papel cu mensahe di condolencia na hulandes ariba dje, cu cu nomber abao di Florence Wekker.

E señora cu a perde e cartera tin necesidad urgente di dje, especialmente pa motibo di e yabi y otro ducomentonan cu ta di balor pa e doño, y ta hasta dispuesto pa paga un recompensa pe. E cartera ta color blauw cla y por entrega esaki na warda di polis. Lo por entrega esaki tambe na señora Florence Wekker, apesar cu no ta di dje, pero cu e señora cu a perde e cartera pa casualidad tabata tin e papel cu nomber di sra. Wekker den e cartera y esey ta e unico identificacion di persona cu tin.

Esun cu a haya e cartera por tuma contacto cu warda di polis y yuda un persona cu Realmente tin necesidad di esaki.

Homber a dal muher cabez abao

ORANJESTAD(AAN)— Un homber a yega na un cas di un dama na San Nicolas , A.L.. di 65 aña di edad, y a ofrece e dama cuater cassette y a laga sa cu ta yiu homber di e muher a encarga esakinan serca dje y pa cobra e mama 20 florin pa nan.

E muher a paga e homber y esaki a desaparece.

E señora e ora ey a dicidi di yama su yiu homber na telefon pa informe di e asunto aki.

Pa sorpresa, a resulta cu e yiu homber no sa di nada y a bisa e mama cu e homber a tira e mama un cabez abao.

E señora a pone polis na altura di esaki y tambe a duna descripcion di e homber color scur y di mas o menos 1.60 meter, delega y cu mal cabey.

Recherche a dicidi di busca e meneer aki.

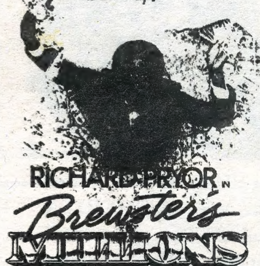
Frigidaire saca di deposito

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs mas o menos 3.45or e homber di inicialnan F.I. di 42 aña a presenta na warda di recherche y a declara cu desconocidonan a forza porta di deposito cu e tin den Rondweg y a saca un frigidaire di mas o menos 630 florin.

E caso ta ser investiga.




TA FELICITA
TUR MIEMBRONAN
DI PRENSA
RIBA NAN DIA
SEPTEMBER 1, 1985.

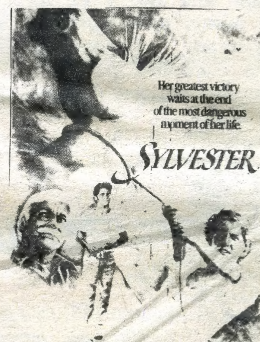

boulevard I II
TODAY
at 8:15 & 9:15 p.m.


Comedy 14 yrs.

boulevard I
TODAY
at 12:00 p.m.

EROTISCH GEWELD
Sex Movie 18 yrs.

boulevard II
SUNDAY at 6:00 p.m.
THE LEGEND OF THE LONE RANGER
All ages

Drive – In
TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.


COLUMBIA PICTURES Presents
A RAY STARK Production
"SYLVESTER"
RICHARD FARNSWORTH MELISSA GILBERT
MICHAEL SCHOEFFLING LEE HOLDRIDGE
CAROL SOBIESKI MARTIN JUROW
RASTAR TIM HUNTER
Drama 14 yrs.

Principal
TODAY
at 8:30 p.m.


Comedy 14 yrs.

MI DUSHI
A 60ft. Charteryacht
IS LOOKING
FOR A
HOSTESS
Please call 24150, and leave name and telephone number for the captain of:
"MI DUSHI"

Sra.Petrochi di Shiribana 14 na Paradera.Ta suplica esnan cu por tin su 2 Carnenan cu 1 lamchi, y 2 cabrito,1 blanco y un lichtgeel pa sea asina bon pa lage sa via tel: 27906